

Развитие критического мышления на уроках французского языка через чтение аутентичных текстов

Сегодня информативный аспект методической аутентичности является одним из определяющих при отборе учебного материала. В своей работе “Критерии содержательной аутентичности учебного текста” [3, С. 6-12] Е.В. Носонович и О.П. Мильруд высказывают мнение, что предпочтительнее изучать язык на собственно аутентичных материалах, т. е. материалах, взятых из оригинальных источников и не предназначенных для учебных целей. С другой стороны, они указывают, что такие материалы порой слишком сложны в языковом аспекте и не всегда отвечают конкретным задачам и условиям обучения, одновременно выделяя отдельно методически- или учебно-аутентичные тексты. Под последними понимаются составленные авторами УМК тексты с учетом всех параметров аутентичного учебного процесса.

Основным из критериев аутентичности считается критерий функциональности. Под функциональностью понимается ориентация аутентичных материалов на жизненное использование, на создание иллюзии приобщения к естественной языковой среде, что является главным фактором в успешном овладении иностранным языком. Работа над функционально-аутентичным материалом приближает учащегося к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному употреблению этих средств в речи.

Однако наиболее эффективно использовать на уроках аутентичную зрительную наглядность, т. е. предметы повседневной жизни, изначально не имеющих учебно-методической направленности, а созданных исключительно для использования носителями языка.

Эти материалы выделяют в отдельную группу так называемых прагматических материалов (далее ПМ). В их перечень попадают одноразовые, повседневные материалы, такие как афиши-объявления, театральные и другие программки, анкеты-опросники, билеты – проездные и входные, вывески, этикетки, меню и счета, карты, схемы-планы, рекламные проспекты по туризму, отдыху, покупкам, найму на работу и т.д.

Функционально-целевое назначение ПМ может быть различным. Они могут использоваться:

- для приобретения страноведческих знаний
- для организации речевого общения
- для развития устной речи в различных сферах общения
- для семантизации языковых единиц и развития смысловой и лингвистической догадки
- для развития компаративных умений, оценочных суждений, для социальной ориентации.

Эффективность этих материалов обеспечивается прежде всего их аутентичностью и, как следствие, способностью приобщать к иностранной культуре. Их достоинством также является то, что они стимулируют почти подлинную коммуникацию: учащиеся как бы проживают все события, играют определенные роли, решают проблемы (покупок, экскурсий, выбора учебного центра и профессии, заполнение анкет, выбора меню и т.д.), удовлетворяют свои познавательные интересы. Таким образом, роль ПМ на порядок выше аутентичных текстов из учебников, хотя они и могут уступать текстам по объему страноведческого материала

Таким образом, функциональная аутентичность учебного текста определяется по следующим критериям:

Отражает ли текст особенности культуры и менталитета носителей языка?

Содержит ли текст новую и интересную для учащихся информацию?

Естественны ли представленные в тексте персонажи и обстоятельства?

Способен ли текст вызвать у обучаемых естественный эмоциональный отклик?

Сопровождается ли текст аутентичным иллюстративным материалом?

Аутентичны ли задания к тексту?

Работа над аутентичным текстом с использованием технологии критического мышления строится в 3 этапа: вызов (пробуждение интереса)-осмысление (получение новой информации)-рефлексия (размышления учащихся).

На первом этапе учащиеся идентифицируют текст, с которым им предстоит работать. Задача этого этапа – пробудить у учащихся желание познакомиться с текстом.

На первом этапе используются упражнения, которые помогают ученикам снять лексические и грамматические трудности, встречающиеся в тексте. При этом особое внимание уделяется развитию умений правильно пользоваться словарем для определения или уточнения значения незнакомых слов. Для этого используются следующие упражнения:

- упражнения на определение состава слова
- составление сложных слов
- образование новых слов путем аффиксизации, субстантивизации и т.д.

На втором этапе, знакомясь с текстом, учащиеся выделяют первичные опорные элементы, элементы нового текста требуют от учащихся лингвистических знаний: это всегда знакомые им из предыдущего опыта слова и выражения, нахождение которых в незнакомом материале имеет психологический эффект и позволяет подвести учащихся к восприятию новых элементов через уже известные им и тем самым помочь им постепенно подойти к пониманию текста.

Работа с элементами нового текста – это пограничная зона между этапом ознакомления и построения смысла. Задания, сформулированные в этой части, относятся только к знакомым учащимся словам и выражениям. Поэтому учащиеся могут, пробежав глазами, выбрать из текста заданные им элементы (имена собственные, числительные, интернациональные слова), опираясь на формальные признаки и не задумываясь об их значении для данного текста. Выполнение этих заданий в дальнейшем должно помочь учащимся лучше, полнее раскрыть смысл именно данного конкретного текста. Построение смысла продолжается посредством освоения новых элементов текста.

На этапе усвоения учащиеся тренируются в употреблении новых лексических единиц, грамматических явлений. Учащимся предлагается ответить на несколько общих вопросов по содержанию текста.

Целью последнего этапа является формирование у учащихся навыков и умений смысловой переработки текста. Предполагается развитие инициативности говорения: умения расспрашивать, задавать вопросы, искать более детальную информацию в тексте. Для дальнейшего закрепления материала и мотивации творческой работы учащихся применяются продуктивно-творческие упражнения, а также всевозможные ролевые ситуативные игры. Задания носят коммуникативный характер.

**Стадии и методические приемы по теме « Зоопарки Франции »
8 класс (туристические буклеты)**

<i>Стадия</i>	<i>Деятельность</i>	<i>Деятельность</i>	<i>Возможные приемы и методы</i>
<i>(фаза)</i>	<i>учителя</i>	<i>учащихся</i>	
1. Вызов	Организует дотекстовую работу: а) чем зоопарк отличается от природного заповедника? в) какие названия животных вы знаете? с) классифицируйте этих животных	Ученик «вспоминает», что ему известно по изучаемому вопросу (делает предположения), систематизирует информацию до изучения нового материала, задает вопросы, на которые хочет получить ответы	Составление списка «известной информации»: рассказ-предположение по ключевым словам; систематизация материала (графическая): кластеры, таблицы; верные и неверные утверждения; перепутанные логические цепочки и т.д.
2. Осмысление содержания	Снятие лексических и грамматических трудностей. Ответьте на общие вопросы по тексту: 1) как называется данный зоопарк? 2) где он расположен? 3) время работы парка? 4) стоимость билетов? 5) какой сервис предоставляет данный парк?	Ученик читает текст, используя предложенные учителем активные методы чтения, делает пометки на полях или ведет записи по мере осмысления новой информации	Методы активного чтения: маркировка с использованием значков «V», «+», «-», (по мере чтения их ставят на полях справа); ведение различных записей типа двойных дневников, бортовых журналов; поиск ответов на поставленные вопросы
3. Рефлексия	Учителю следует: внести изменения, дополнения; дать творческие, исследовательские или практические задания на основе изученной	Учащиеся соотносят «новую» информацию со «старой», используя знания, полученные на стадии осмысления содержания	Заполнение кластеров, таблиц. Установление причинно-следственных связей между блоками информации. Ответы на поставленные вопросы. Организация устных и письменных круглых столов.

	<p>информации</p> <p>Например: расскажите о выбранном зоопарке классу (используя ответы на вопросы № 2)</p>		<p>Организация различных видов дискуссий. Написание творческих работ. Исследования по отдельным вопросам темы и т.д.</p>
--	--	--	--

Литература

- 1) Воронина, Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классов школ с углубленным изучением немецкого языка [Текст] / Г.И. Воронина // Иностр. яз. в школе. - 1999. - № 2.
- 2) Кричевская, К.С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка [Текст] / К.С. Кричевская // Иностр. яз. в школе. -1996. - № 1.
- 3) Носонович. Е.В. Критерии содержательной аутентичности учебного текста [Текст] / Е.В. Носонович, Р.П. Мильруд // Иностр. яз. в школе. - 1999. - № 2.
- 4) Носонович, Е.В. Параметры аутентичного учебного текста [Текст] / Е.В. Носонович, Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе . - 1999. - № 1.
- 5) И. О. Загашев, С. И. Заир-Бек. Критическое мышление: технология развития: Пособие для учителя / - СПб: Альянс «Дельта», 2003.